



REPUBLIQUE  
REPUBLIC  
ФРАНЦУЗСКАЯ

FRANCAISE  
OF  
FRANCE  
РЕСПУБЛИКА

**ATTESTATION COMPLEMENTAIRE AU CERTIFICAT N° .....  
POUR LES BOVINS REPRODUCTEURS EXPORTÉS DE LA RÉPUBLIQUE  
FRANÇAISE VERS LA RÉPUBLIQUE DU KAZAKHSTAN**

**ADDITIONAL ATTESTATION TO THE CERTIFICATE N° .....  
FOR BREEDING CATTLE EXPORTED  
FROM THE REPUBLIC OF FRANCE TO THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN**

**ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ К СЕРТИФИКАТУ N° .....  
НА ПЛЕМЕННОЙ КРУПНЫЙ РОГАТЫЙ СКОТ, ЭКСПОРТИРУЕМЫЙ ИЗ  
ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ В РЕСПУБЛИКУ КАЗАХСТАН**

Je, soussigné, vétérinaire officiel/d'État, certifie que tous les animaux identifiés dans le certificat référencé ci-dessus: / I, the undersigned State/official veterinarian certify that all the animals identified on the above referenced certificate: / Я, нижеподписавшийся уполномоченный/государственный ветеринар, свидетельствую, что все животные, обозначенные в указанном выше сертификате:

1. ont été mis en quarantaine sur le territoire français pendant au moins 28 jours avant l'envoi en République du Kazakhstan / were kept for not less than 28 days in quarantine on the territory of France/ До отправки в Республику Казахстан не менее чем 28 дней находились в карантине на территории Франции.
2. Au cours de la quarantaine la partie exportatrice a pris des mesures pour éviter tout contact entre animaux exportés et insectes piqueurs :
  - Bâtiments clos ;
  - Traitement avec des répulsifs et/ou des insecticides ;
  - Localisation du périmètre de quarantaine dans des zones exemptes d'insectes piqueurs  
(souligner la proposition appropriée)

During the quarantine the exporting Party implemented measures aimed to avoid contact of intended for export animals with biting insects :

- enclosed facilities ;
- treatment with repellents and/or insecticides;
- location of the quarantine base in areas where biting insects are not present  
(underline as appropriate)

При проведении карантина экспортирующей стороной осуществлялись мероприятия, направленные на исключение контакта планируемых к экспорту животных с кровососущими насекомыми:

- закрытые помещения;
- обработка репеллентами и/или инсектицидами;
- расположение карантинной базы в местности, где отсутствуют кровососущие насекомые  
(нужное подчеркнуть)

3. Lors de la quarantaine, des prélèvements de sang de tous les animaux présents dans le groupe mis en quarantaine destinés à l'exportation ont été soumis, avec résultats négatifs, à un double test PCR de dépistage du génome de la maladie de Schmallenberg, via des prélèvements de sang effectués entre le 1<sup>er</sup> et le 7<sup>ème</sup> jour de quarantaine et entre le 15<sup>ème</sup> et le 21<sup>ème</sup> jour de quarantaine (résultats en annexe). / During the quarantine blood samples from all animals intended for export, included in the quarantine group have been submitted, with negative results to a double PCR testing for genome of Schmallenberg virus on blood samples taken between days 1 and 7 of quarantine and between days 15 and 21 of quarantine (results are enclosed). / В ходе карантинирования пробы крови от всех предназначенных для экспорта животных, входящих в карантинную группу отбирались двукратно: в период с 1-го по 7-й день карантина и в период с 15-го по 21-й день карантина и двукратно подвергались тестированию методом ПЦР на наличие генома вируса Шмалленберг с отрицательными результатами (результаты прилагаются)

Cette annexe est partie intégrante du certificat vétérinaire et ne doit pas en être désolidarisée

*This annex is an integral part of the veterinary certificate and must be inseparably attached to the certificate*

Данное приложение является неотъемлемой частью ветеринарного сертификата и должно быть прикреплено к нему таким образом, чтобы составлять нераздельный документ

Fait à / Done at / заполнено в .....

Le / on the / дата .....

Le vétérinaire officiel

*The official veterinarian*

Уполномоченный ветеринар